

# Operation Manual

## Mode d'emploi

Multi-CD control High power Cassette player with FM/  
AM tuner

Syntoniseur FM/AM et lecteur de cassette, "Puis-  
sance élevée", avec contrôleur pour lecteur de CD à  
chargeur

# KEH-P2030

English

Français

Español

**SUPER**  **TUNER**

## Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.*

### 01 Before You Start

- Information to User 4
- For Canadian model 4
- About this unit 4
- About this manual 4
- After-sales service for Pioneer products 4
- Product registration 5
- Precautions 5
- About the XM READY mark 5
- Protecting your unit from theft 5
  - Removing the front panel 5
  - Attaching the front panel 6

### 02 What's What

- Head unit 7

### 03 Power ON/OFF

- Turning the unit on 9
- Selecting a source 9
- Turning the unit off 9

### 04 Tuner

- Listening to the radio 10
- Storing and recalling broadcast frequencies 10
- Tuning in strong signals 10
- Storing the strongest broadcast frequencies 11

### 05 Cassette Player

- Playing a tape 12
- Radio intercept 12

### 06 Multi-CD Player

- Playing a CD 13
- Changing the display 13
- Repeating play 13
- Pausing CD playback 14
- 50-disc multi-CD player 14

### 07 Audio Adjustments

- Introduction of audio adjustments 15
- Using balance adjustment 15
- Using the BTB (bass treble booster) 15
  - Adjusting BTB 16
- Adjusting loudness 16
- Adjusting source levels 16

### 08 Other Functions

- Setting the clock 17
- Turning the clock display on or off 17
- Introduction of XM operation 17
  - XM operation 17
  - Switching the XM channel select setting 17

### Additional Information

- Cassette player 18
- Cassette tapes 18
- Cleaning the playback head 18
- Specifications 19



## Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing “comfort level” adapts to higher volumes of sound. So what sounds “normal” can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

### To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

### Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

## We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

### Decibel

#### Level      Example

30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

### THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.



## Before You Start

### Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.



### For Canadian model

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.




### About this unit

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in North America. Use in other areas may result in improper reception.




#### Important (Serial number)

The serial number is located on the top of this unit. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card. 

### About this manual

This unit features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All the functions have been designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual will help you benefit fully from this product's potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin

using this unit. It is especially important that you read and observe precautions on the next page and in other sections. 

### After-sales service for Pioneer products

Please contact the dealer or distributor from where you purchased this unit for after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the companies listed below:


Please do not ship your unit to the companies at the addresses listed below for repair without advance contact.

#### U.S.A.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

#### CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
CUSTOMER SATISFACTION DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with this unit. 

## Before You Start

### Product registration

Visit us at the following site:

<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Register your product. We will keep the details of your purchase on file to help you refer to this information in the event of an insurance claim such as loss or theft.
- 2 Receive updates on the latest products and technologies.
- 3 Download owner's manuals, order product catalogues, research new products, and much more.

### Precautions

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so you can hear sounds outside of the car.
- Protect this product from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

### About the XM READY mark



The XM READY mark printed on the front panel indicates that the Pioneer XM tuner (sold separately) can be controlled by this unit. Please inquire to your dealer or nearest authorized Pioneer service station regarding the XM tuner that can be connected to this unit. For XM tuner operation, please refer to the XM tuner owner's manual.

### Notes

- XM Satellite Radio is developing a new band of radio in the U.S.A.



The system will use direct satellite-to-receiver broadcasting technology to provide listeners in their cars and at home with crystal-clear sound seamlessly from coast to coast. XM will create and package up to 100 channels of digital-quality music, news, sports, talk and children's programming.

- The XM name and related logos are trademarks of XM Satellite Radio Inc.

### Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit to discourage theft.

### Important

- Never use force or grip the display and the buttons tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

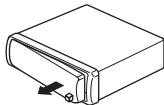
### Removing the front panel

#### 1 Press DETACH to release the front panel.

Press **DETACH** and the right side of the panel is released from the head unit.

**2 Grab the front panel and remove.**

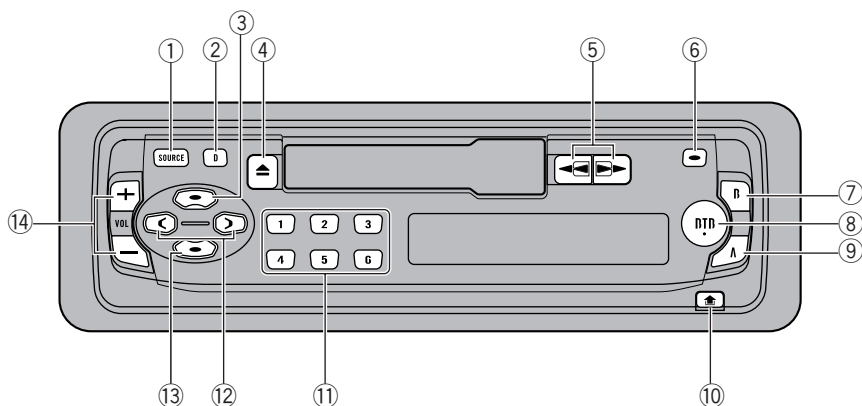
Grab the right side of the front panel and pull away to the left. The front panel will be detached from the head unit.

**Attaching the front panel**

**1 Place the front panel flat against the head unit.**

**2 Press the front panel into the face of the head unit until it is firmly seated. ▣**

## What's What



### Head unit

#### ① SOURCE button

This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all of the available sources.

#### ② DISPLAY button

Press to select different displays. Also, press to control external unit.

#### ③ CLOCK button

Press and hold to change the clock display.

#### ④ TAPE EJECT button

Press to eject a tape from your cassette player.

#### ⑤ ◀▶ buttons

Press to fast forward or rewind the tape.

#### ⑥ LOCAL/BSM button

Press to turn local function on or off when tuner is selected as a source. Press and hold to turn BSM function on or off when tuner is selected as a source.

Press to turn pause on or off when multi-CD is selected as a source.

Press and hold to turn repeat on or off when multi-CD is selected as a source. Also, press to control external unit.

#### ⑦ BAND button

Press to select among three FM and one AM bands and cancel the control mode of functions.

#### ⑧ BTB button

Press to select various BTB (bass treble booster) setting.

#### ⑨ AUDIO button

Press to select various sound quality controls.

#### ⑩ DETACH button

Press to remove the front panel from the head unit.

#### ⑪ 1-6 buttons

Press for preset tuning and disc number search when using a multi-CD player. Also, press to control external unit.


**⑫ ◀▶ buttons**

Press to do manual seek tuning. Also used for controlling functions.

**⑬ LOUDNESS button**

Press and hold to turn loudness on or off.

**⑭ VOLUME button**


Press to increase or decrease the volume. 



## Power ON/OFF

### Turning the unit on

- **Press SOURCE to turn the unit on.**

When you select a source the unit is turned on. 

### Selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the cassette player, load a cassette tape in this unit (refer to page 12).


- **Press SOURCE to select a source.**

Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:


**Tuner—Cassette player—Multi-CD player—External unit**



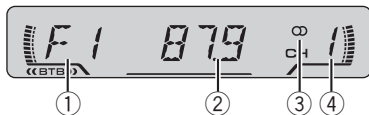
#### Notes

- In the following cases, the sound source will not change:
  - When a unit corresponding to each source is not connected to this unit.
  - When no cassette is set in this unit.
  - When no magazine is set in the multi-CD player.
- External unit refers to a Pioneer product (such as one available in the future) that, although incompatible as a source, enables control of basic functions by this unit. Only one external unit can be controlled by this unit.
- When this unit's blue/white lead is connected to the car's auto-antenna relay control terminal, the car's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off. 

### Turning the unit off

- **Press SOURCE and hold until the unit turns off.** 

## Listening to the radio



- ① **Band indicator**  
Shows which band the radio is tuned to, AM or FM.
- ② **Frequency indicator**  
Shows to which frequency the tuner is tuned.
- ③ **Stereo (∞) indicator**  
Shows that the frequency selected is being broadcast in stereo.
- ④ **Preset number indicator**  
Shows what preset has been selected.

### 1 Press SOURCE to select the tuner.

### 2 Use VOLUME to adjust the sound level.

When you press **VOLUME** up/+, the volume is raised and when pressed down/–, the volume is lowered.

### 3 Press BAND to select a band.

Press **BAND** until the desired band is displayed, **F1**, **F2**, **F3** for FM or **AM**.

### 4 To perform manual tuning, press ◀ or ▶ with quick presses.

The frequencies move up or down step by step.

### 5 To perform seek tuning, press and hold ◀ or ▶ for about one second and release.

The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.

- You can cancel seek tuning by pressing either ◀ or ▶ with a quick press.
- If you press and hold ◀ or ▶ you can skip broadcasting stations. Seek tuning starts as soon as you release the buttons.



#### Note

When the frequency selected is being broadcast in stereo the stereo (∞) indicator will light. ◻

## Storing and recalling broadcast frequencies

If you press any of the preset tuning buttons **1–6** you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

### ● When you find a frequency that you want to store in memory press a preset tuning button 1–6 and hold until the preset number stops flashing.

The number you have pressed will flash in the preset number indicator and then remain lit. The selected radio station frequency has been stored in memory.

The next time you press the same preset tuning button **1–6** the radio station frequency is recalled from memory.



#### Note

Up to 18 FM stations, 6 for each of the three FM bands, and 6 AM stations can be stored in memory. ◻

## Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

## Tuner

**1 Press LOCAL/BSM to turn local seek tuning on.**

LOC appears in the display.

**2 When you want to return to normal seek tuning, press LOCAL/BSM to turn local seek tuning off.** 

## Storing the strongest broadcast frequencies

BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1–6** and once stored there you can tune in to those frequencies with the touch of a button.


● **Press LOCAL/BSM and hold until the BSM turns on.**

**BSM** begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under preset tuning buttons **1–6** in order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.

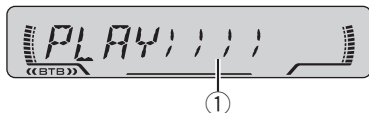
■ To cancel the storage process, press **LOCAL/BSM**.



### Note

Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using **1–6**. 

## Playing a tape

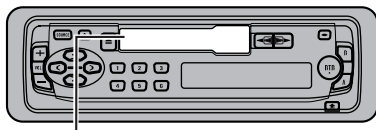


### ① Tape direction indicator

Shows the direction of the tape transport.

### 1 Insert a cassette tape into the cassette loading slot.

Playback will automatically start.



Cassette loading slot

- You can eject a cassette tape by pressing **TAPE EJECT**.

### 2 After a cassette tape has been inserted, press **SOURCE** to select the cassette player.

Press **SOURCE** until cassette player is selected as the source.

### 3 Use **VOLUME** to adjust the sound level.


When you press **VOLUME** up/+, the volume is raised and when pressed down/–, the volume is lowered.

### 4 To perform fast forward or rewind, press ◀◀ or ▶▶.

- You can cancel fast forward or rewind by pressing ◀◀ or ▶▶ in the opposite direction lightly.

### 5 To change the direction of the tape transport, press ◀◀ and ▶▶ simultaneously.

### Note

Do not insert anything other than a cassette tape into the cassette loading slot. 

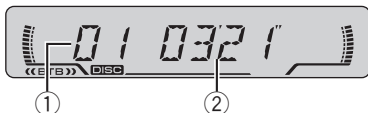
## Radio intercept

Radio intercept allows you to listen to the radio during tape fast-forwarding/rewinding.

- Press **6** to turn radio intercept on or off. 

## Multi-CD Player

### Playing a CD



You can use this unit to control a multi-CD player, which is sold separately.

#### ① Disc number indicator

Shows the disc currently playing.

#### ② Play time indicator

Shows the elapsed playing time of the current track.

#### 1 Press SOURCE to select the multi-CD player.

#### 2 Use VOLUME to adjust the sound level.

When you press **VOLUME** up/+, the volume is raised and when pressed down/–, the volume is lowered.

#### 3 Select a disc you want to listen to with the 1–6 buttons.

For discs located at 1 to 6, press the corresponding number button.


If you want to select a disc located at 7 to 12, press and hold the corresponding numbers such as **1** for disc 7, until the disc number appears in the display.

#### 4 To perform fast forward or reverse, press and hold ◀ or ▶.

#### 5 To skip back or forward to another track, press ◀ or ▶.

Pressing ▶ skips to the start of the next track. Pressing ◀ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.

#### Notes


- When the multi-CD player performs the preparatory operations, **READY** is displayed.
- If the multi-CD player does not operate properly, an error message such as **ERROR-11** may be displayed. Refer to the multi-CD player owner's manual.
- If there are no discs in the multi-CD player magazine, **NO DISC** is displayed. 

### Changing the display

You can change the display.

#### ● Press DISPLAY to switch the display.

Press **DISPLAY** repeatedly to switch the display in the following order:

Disc number and track number — Disc number and play time 


### Repeating play

There are three repeat play ranges for the multi-CD player: **MCD** (multi-CD player repeat), **TRK** (one-track repeat) and **DSC** (disc repeat).

#### ● Press and hold LOCAL/BSM repeatedly to select the desired repeat range.

- **MCD** – Repeat all discs in the multi-CD player
- **TRK** – Repeat just the current track
- **DSC** – Repeat the current disc

#### Notes

- If you select other discs during repeat play, the repeat play range changes to **MCD**.
- If you perform track search or fast forward/reverse during **TRK**, the repeat play range changes to **DSC**. 


## Pausing CD playback

Pause lets you temporarily stop playback of the CD.


**1 Press LOCAL/BSM to turn pause on.**

**PAUSE** appears in the display. Play of the current track pauses.

**2 Press LOCAL/BSM to turn pause off.**

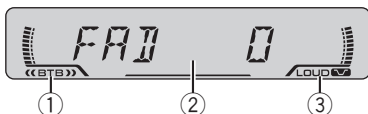
Play will resume at the same point that you turned pause on. 

## 50-disc multi-CD player

50-disc multi-CD players can not be operated with this unit. 

## Audio Adjustments

### Introduction of audio adjustments



- ① **BTB indicator**  
Shows when the BTB other than **FLAT** is selected.
- ② **Audio display**  
Shows the audio adjustments status.
- ③ **LOUD indicator**  
Appears in the display when loudness is turned on.


- **Press AUDIO to display the audio function names.**

Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:

**FAD** (balance adjustment)—**BAS** (bass adjustment)—**TRE** (treble adjustment)—**LOUD** (loudness)—**SLA** (source level adjustment)

- When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
- To return to the display of each source, press **BAND**.

#### **Note**

If you do not operate the audio function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the source display. 

### Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

#### 1 Press **AUDIO** to select **FAD**.

Press **AUDIO** until **FAD** appears in the display.

- If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.

#### 2 Press **VOLUME up/+** or **down/-** to adjust front/rear speaker balance.

Each press of **VOLUME up/+** or **down/-** moves the front/rear speaker balance towards the front or the rear.


**FAD F15** – **FAD R15** is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.

- **FAD 0** is the proper setting when only two speakers are used.

#### 3 Press **◀** or **▶** to adjust left/right speaker balance.

When you press **◀** or **▶**, **BAL 0** is displayed.

Each press of **◀** or **▶** moves the left/right speaker balance towards the left or the right.

**BAL L 9** – **BAL R 9** is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right. 

### Using the BTB (bass treble booster)

There are five stored BTB settings such as **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** and **FLAT** that can easily recall at any time.

- **CUSTOM** is an adjusted BTB setting that you create.
- When **FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check effect of the BTB settings by switching alternatively between **FLAT** and set BTB setting.

- **Press BTB to select the desired BTB setting.**

Press **BTB** repeatedly to switch between the following BTB setting:

**MAX**—**CUSTOM**—**FLAT**—**DYNAMIC**—**POWER**

## Adjusting BTB

You can adjust the currently selected BTB setting as desired. Adjusted BTB settings are memorized in **CUSTOM**.

## Adjusting bass

You can adjust the bass level.

### 1 Press **AUDIO** to select **BAS**.

Press **AUDIO** until **BAS** appears in the display.

### 2 Press **VOLUME up/+** or **down/-** to adjust the bass level.

Each press of **VOLUME up/+** or **down/-** increases or decreases the bass level. **+6** – **-6** is displayed as the level is increased or decreased.


## Adjusting treble

You can adjust the treble level.

### 1 Press **AUDIO** to select **TRE**.

Press **AUDIO** until **TRE** appears in the display.

### 2 Press **VOLUME up/+** or **down/-** to adjust the treble level.

Each press of **VOLUME up/+** or **down/-** increases or decreases the treble level. **+6** – **-6** is displayed as the level is increased or decreased. 

## Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

### 1 Press **AUDIO** to select **LOUD**.

Press **AUDIO** until **LOUD** appears in the display.

### 2 Press **VOLUME up/+** to turn loudness on.

**LOUD** indicator is displayed.

- To turn loudness off, press **VOLUME down/-**.

### 3 Press **◀** or **▶** to select a desired level.

Each press of **◀** or **▶** selects level in the following order:

**LOW** (low)—**HI** (high)



#### Note

You can also turn loudness on or off by pressing and holding **LOUDNESS**. 

## Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.

- Settings are based on the volume level of the FM tuner, which remains unchanged.

### 1 Compare the FM tuner volume level with the level of the source you wish to adjust.

### 2 Press **AUDIO** to select **SLA**.

Press **AUDIO** until **SLA** appears in the display.


### 3 Press **VOLUME up/+** or **down/-** to adjust the source volume.

Each press of **VOLUME up/+** or **down/-** increases or decreases the source volume.

**SLA +4** – **SLA -4** is displayed as the source volume is increased or decreased.



#### Notes

- Since the FM tuner volume is the control, it is not possible to apply source level adjustments to the FM tuner.
- The AM tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments. 



## Other Functions

### Setting the clock

Use these instructions to set the clock.

**1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.**

**2 Press and hold AUDIO until clock appears in the display.**

**3 Press ◀ or ▶ to select the segment of the clock display you wish to set.**

Pressing ◀ or ▶ will select one segment of the clock display:

Hour—Minute

As you select segments of the clock display the segment selected will blink.



**4 Press VOLUME up/+ or down/- to set the clock.**

Pressing **VOLUME** up/+ will increase the selected hour or minute. Pressing **VOLUME** down/- will decrease the selected hour or minute.

- To cancel clock settings, press **BAND**.
- You can also cancel clock settings by holding down **AUDIO** until the unit turns off.

### Turning the clock display on or off

You can turn the clock display on or off.

● **Press and hold CLOCK to turn the clock display on or off.**

Each press and hold of **CLOCK** turns the clock display on or off.

- The clock display disappears temporarily when you perform other operations, but the clock display appears again after 25 seconds.

### Introduction of XM operation

*You can use this unit with a separately sold universal XM satellite digital tuner system (GEX-FM913XM) or XM satellite digital tuner (GEX-P910XM).*

For details concerning operation, refer to the XM tuner's operation manuals. This section provides information on XM operations with this unit which differs from that described in the XM tuner's operation manual.

- This unit controls XM tuner as an external unit.

### XM operation

XM operation of the following function with this unit differs.

- *Switching the XM channel select setting* (Refer to this page.)

### Switching the XM channel select setting

You can switch if you select a channel with a channel number or from a channel category when you select a channel.

**1 Press LOCAL/BSM to select channel select setting.**

**2 Each press of LOCAL/BSM changes the channel select mode in the following order:**

Channel number select mode—Channel category select mode

## Additional Information

### Cassette player

- A loose or warped label on a cassette tape may interfere with the eject mechanism of the unit or cause the cassette to become jammed in the unit. Avoid using such tapes or remove such labels from the cassette before attempting use.
- Be sure to eject tape when the vehicle's ignition is turned off. Leaving the tape in the unit can deform the pinch roller causing wow and flutter during tape playback.

### Cassette tapes

- Loose tapes should be rewound with the aid of a pencil and unevenly wound tapes rewound with the use of the fast forward function.
- A loose, torn or warped label on a cassette tape can jam the cassette player. Do not use cassette tapes with loose, torn or warped labels.
- Cassette tapes longer than C-90 (90-minute tapes) can cause the tape to jam in the cassette player. Do not use tapes longer than C-90.
- Cassette tapes exposed to high temperatures may warp and jam the cassette player. Keep cassettes out of direct sunlight or places where there are high temperatures.



- Store unused tapes in a tape case where there is no danger of them becoming loose, dirty or dusty.

### Cleaning the playback head

If the head becomes dirty, the sound quality will get bad and there will be sound dropouts and other problems. If you have any of these problems the head may need cleaning.

# Additional Information

## Specifications

### General

Power source .....	14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system .....	Negative type
Max. current consumption .....	8.5 A
Dimensions (W × H × D):	
DIN	
Chassis .....	178 × 50 × 155 mm (7 × 2 × 6-1/8 in.)
Nose .....	188 × 58 × 20 mm (7-3/8 × 2-1/4 × 3/4 in.)
D	
Chassis .....	178 × 50 × 160 mm (7 × 2 × 6-1/4 in.)
Nose .....	170 × 48 × 15 mm (6-3/4 × 1-7/8 × 5/8 in.)
Weight .....	1.4 kg (3.1 lbs)

### Audio

Continuous power output is 17 W per channel minimum into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD.

Maximum power output .....	40 W × 4
Load impedance .....	4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance .....	2.2 V/1 kΩ

Bass/Treble:

Bass	
Frequency .....	100 Hz
Gain .....	±12dB
Treble	
Frequency .....	10k Hz
Gain .....	±12dB

Loudness contour

Low .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
High .....	+10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz) (volume: –30 dB)

### Cassette player

Tape .....	Compact cassette tape (C-30 – C-90)
Tape speed .....	4.8 cm/sec
Fast forward/rewinding time .....	Approx. 100 sec (C-60)
Wow & flutter .....	0.13 % (WRMS)
Frequency response .....	30 – 16,000 Hz (±3 dB)

Stereo separation .....	45 dB
Signal-to-noise ratio .....	52 dB (IHF-A network)

### FM tuner

Frequency range .....	87.9 – 107.9 MHz
Usable sensitivity .....	11 dBf (1.1 μV/75 Ω mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity .....	17 dBf (2.2 μV/75 Ω mono)
Signal-to-noise ratio .....	58 dB (IHF-A network)
Distortion .....	0.5 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response .....	30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation .....	24 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity .....	71 dB
Three-signal intermodulation (desired signal level) .....	47 dBf (two undesired signal level: 100 dBf)

### AM tuner

Frequency range .....	530 – 1,710 kHz (10 kHz)
Usable sensitivity .....	20 μV (S/N: 20 dB)
Selectivity .....	50 dB (±10 kHz)



### Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements. ■

## *Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Pioneer.*

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil. *Cela fait, conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin.*

### **01 Avant de commencer**

- Pour le modèle canadien **22**
- Quelques mots sur cet appareil **22**
- Quelques mots sur ce mode d'emploi **22**
- Service après-vente des produits Pioneer **22**
- Enregistrement du produit **22**
- Précautions **23**
- Quelques mots sur la marque XM  
READY **23**
- Protection de l'appareil contre le vol **23**
  - Dépose de la face avant **24**
  - Pose de la face avant **24**

### **02 Description de l'appareil**

- Appareil central **25**

### **03 Mise en service, mise hors service**

- Mise en service de l'appareil **27**
- Choix d'une source **27**
- Mise hors service de l'appareil **27**

### **04 Syntoniseur**

- Ecoute de la radio **28**
- Mise en mémoire et rappel des fréquences  
des stations **28**
- Accord sur les signaux puissants **29**
- Mise en mémoire des fréquences des  
émetteurs les plus puissants **29**

### **05 Lecteur de cassette**

- Ecoute d'une cassette **30**
- Interception radio **30**

### **06 Lecteur de CD à chargeur**

- Ecoute d'un CD **31**
- Modification de l'affichage **31**
- Répétition de la lecture **31**
- Pause de la lecture d'un CD **32**
- Lecteur de CD 50 disques **32**

### **07 Réglages sonores**

- Introduction aux réglages sonores **33**
- Réglage de l'équilibre sonore **33**
- Utilisation de l'amplification des basses et  
des aiguës (BTB) **33**
  - Réglage des graves et des aiguës **34**
- Réglage de la correction physiologique **34**
- Réglage du niveau sonore de la source **35**

### **08 Autres fonctions**

- Réglage de l'horloge **36**
- Mise en service ou hors service de l'affichage  
de l'horloge **36**

### **● Informations complémentaires**

- Lecteur de cassette **37**
- Cassettes **37**
- Nettoyage de la tête de lecture **37**
- Caractéristiques techniques **38**



## Cher Client:

La sélection d'un équipement audio de qualité comme l'unité que vous venez d'acheter n'est que le début de votre plaisir musical. Maintenant, il est temps de penser à la manière de profiter au maximum des plaisirs que vous offre votre équipement. Ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques veut que vous profitiez au maximum de votre équipement en l'utilisant à un niveau sûr. Un niveau qui permet au son d'être fort et clair, sans beuglement ennuyant ou distorsion — et, ce qui est plus important, sans affecter votre ouïe sensible.

Le son peut être décevant. Avec le temps, le "niveau de confort" de votre ouïe s'adapte aux volumes sonores plus élevés. Ainsi, les sons "normaux" peuvent en fait être forts et affecter votre ouïe. Protégez-vous contre cela en réglant votre équipement à un niveau sûr AVANT l'adaptation de votre ouïe.

### Pour établir un niveau sûr:

- Démarrer votre commande de volume à un réglage bas.
- Augmenter lentement le son jusqu'à ce que vous l'entendiez confortablement et clairement, sans distorsion.

### Lorsque vous avez établi un niveau sonore confortable:

- Réglez le cadran et laissez-le tel quel.

En prenant une minute pour faire cela, vous pourrez éviter des dommages ou des pertes de sensibilités d'écoute dans le futur. Après tout, nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie.

## Nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie

Utilisé avec sagesse, votre nouvel équipement sonore sera une source de plaisir pendant toute votre vie. Comme les dommages de l'ouïe provenant d'un bruit fort ne sont souvent détectables que lorsqu'il est trop tard, ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un bruit excessif. Cette liste de niveaux sonores est incluse pour votre protection.

### Niveau de

#### Décibels

#### Exemple

30	Bibliothèque tranquille, chuchotement
40	Salon, réfrigérateur, chambre à distance de la circulation
50	Circulation légère, conversation normale, bureau tranquille
60	Climatiseur à 20 pieds, machine à coudre
70	Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant
80	Circulation moyenne en ville, évacuateurs de déchets, réveils à deux pieds

### LES BRUITS SUIVANTS PEUVENT ETRE DANGEREUX DANS LE CAS D'UNE EXPOSITION CONSTANTE

90	Métro, motocyclette, circulation de camion, tondeuse à gazon
100	Collecteurs de poubelle, scie à chaîne, perceuse pneumatique
120	Concert de groupe rock devant les haut-parleurs, coup de tonnerre
140	Coup de pistolet, avion à réaction
180	Aire de lancement d'une fusée

Ces informations ont été gracieusement fournies par la Fondation de la Recherche pour les Sourds.



## Pour le modèle canadien

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



## Quelques mots sur cet appareil

La plage de fonctionnement du syntoniseur correspond aux fréquences allouées à l'Amérique du Nord. Toute tentative d'utilisation dans une autre région peut conduire à une impossibilité.

## Quelques mots sur ce mode d'emploi

Cet appareil est doté d'un certain nombre de fonctions qui permettent la réception et le fonctionnement dans les meilleures conditions. Ces fonctions ont été élaborées pour que leur emploi soit aussi simple que possible, mais il exige toutefois quelques explications. Ce mode d'emploi a été rédigé pour vous aider à profiter au mieux de ces fonctions et à rendre votre plaisir de l'écoute aussi grand que possible.

Nous vous conseillons de vous familiariser avec ces fonctions et avec leurs modes opératoires en lisant complètement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Il est particulièrement important que vous lisiez et respectiez les précautions mentionnées sur la page suivante et dans les autres sections. ■

## Service après-vente des produits Pioneer

Pour toute question relative au service après-vente (y compris les conditions de garantie), veuillez consulter le distributeur, ou le revendeur, qui vous a fourni cet appareil. Si les informations requises ne sont pas disponibles, prenez contact avec les compagnies mentionnées ci-dessous :

N'expédiez pas l'appareil pour réparation à l'une des adresses figurant ci-dessous sans avoir pris un contact préalable.

### U.S.A.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

### CANADA

Pioneer électroniques du Canada, Inc.  
Département de service aux consommateurs  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R 0P2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Pour connaître les conditions de garantie, reportez-vous au document, Garantie limitée, qui accompagne cet appareil. ■

## Enregistrement du produit

Rendez-nous visite sur le site suivant:

<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Enregistrez votre produit. Nous conserverons sur fichier les détails de votre achat pour vous permettre de vous reporter à ces informations

## Avant de commencer

en cas de déclaration de sinistre à votre assurance pour perte ou vol.

- 2 Recevez les mises à jour sur les derniers produits et les plus récentes technologies.
- 3 Téléchargez les manuels de l'utilisateur, commandez les catalogues des produits, recherchez de nouveaux produits, et bien plus.

## Précautions

- Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour vous y référer pour ce qui touche les modes opératoires et les précautions.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons émis à l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, ou déchargée, le contenu de la mémoire est effacé et une nouvelle programmation est nécessaire.

## Quelques mots sur la marque XM READY



La marque XM READY, imprimée sur la face avant, signifie que le syntoniseur Pioneer XM (vendu séparément) peut être commandé par cet appareil-ci. Pour connaître précisément le modèle de syntoniseur XM qui peut être connecté à cet appareil, consultez un revendeur ou un centre d'entretien Pioneer agréés. Pour tout ce qui concerne le fonctionnement du syntoniseur XM, reportez-vous au mode d'emploi de ce syntoniseur.



### Remarques

- XM Satellite Radio développe actuellement de tout nouveaux moyens de radio aux États-Unis.



La technique de radiodiffusion directe du satellite vers le récepteur sera utilisée pour que l'auditeur, qu'il soit dans sa voiture ou à son domicile, puisse recevoir les émissions dans des conditions parfaites, cela où qu'il se trouve dans le pays. XM propose quelque 100 canaux numériques programmant de la musique, des bulletins d'information, des reportages sportifs, des entretiens et des émissions pour les enfants.

- Le nom XM et les logos qui l'accompagnent sont des marques déposées par XM Satellite Radio Inc.

## Protection de l'appareil contre le vol

La face avant peut être détachée de l'appareil central pour décourager les vols.



### Important

- N'exercez aucune force excessive, ne saisissez pas l'afficheur ni les touches pour retirer ou fixer la face avant.
- Évitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

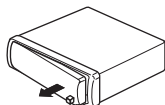
## Dépose de la face avant

### 1 Appuyez sur **DETACH** pour libérer la face avant.

Appuyez sur **DETACH**; le côté droit de la face avant se trouve libéré de l'appareil central.

### 2 Saisissez la face avant et retirez-la.

Saisissez le côté droit de la face avant et tirez-la vers la gauche. La face avant sera détachée de l'appareil central.



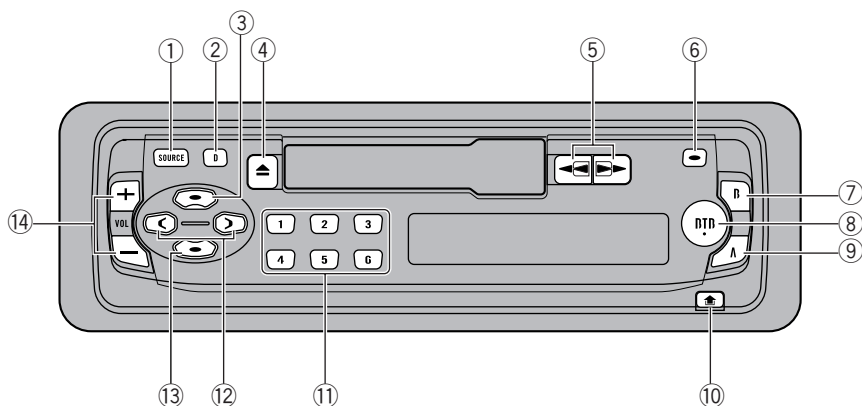
## Pose de la face avant

### 1 Placez la face avant bien à plat sur l'appareil central.

2 Appuyez sur la face avant de manière qu'elle se loge fermement dans l'appareil central. ▣



## Description de l'appareil



### Appareil central

#### ① Touche SOURCE

Cet appareil est mis en service en choisissant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir toutes les sources disponibles.

#### ② Touche DISPLAY

Appuyez sur cette touche pour choisir un affichage différent.  
Appuyez aussi pour contrôler l'appareil externe.

#### ③ Touche CLOCK

Maintenez la touche enfoncée pour modifier l'affichage de l'horloge.

#### ④ Touche TAPE EJECT

Appuyez sur cette touche pour éjecter la cassette que contient le lecteur.

#### ⑤ Touches ◀◀/▶▶

Appuyez sur ces touches pour bobiner ou rebobiner la bande.

#### ⑥ Touche LOCAL/BSM

Appuyez pour mettre en service ou hors service la fonction local quand le syntoniseur est la source sélectionnée.

Maintenez la pression d'un doigt sur la touche pour mettre la fonction BSM en service ou hors service quand le syntoniseur est la source sélectionnée.

Appuyez pour mettre en service ou hors service la pause quand le chargeur de CD est la source sélectionnée.

Appuyez et maintenez appuyé pour mettre en service ou hors service la répétition quand le chargeur de CD est la source sélectionnée.

Appuyez aussi pour contrôler l'appareil externe.

#### ⑦ Touche BAND

Appuyez sur cette touche pour choisir une des trois gammes FM ou la gamme AM, ou encore abandonner le mode commande des fonctions.

## Description de l'appareil

### ⑧ Touche BTB

Appuyez pour sélectionner les divers réglages BTB (amplification des basses et des aiguës).

### ⑨ Touche AUDIO

Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

### ⑩ Touche DETACH

Appuyez sur cette touche pour libérer la face avant de l'appareil central.

### ⑪ Touches 1-6

Appuyez sur cette touche pour choisir une fréquence en mémoire, ou un disque si l'installation comprend un lecteur de CD à chargeur.

Appuyez aussi pour contrôler l'appareil externe.

### ⑫ Touches ◀/▶

Appuyez sur ces touches pour effectuer la recherche manuelle des stations. Également utilisées pour commander les fonctions.

### ⑬ Touche LOUDNESS

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.


### ⑭ Touche VOLUME

Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le niveau sonore. ■

## Mise en service, mise hors service

### Mise en service de l'appareil

- Appuyez sur **SOURCE** pour mettre en service l'appareil.

Le fait de choisir une source met l'appareil en service. 

### Choix d'une source


Vous pouvez choisir la source que vous voulez écouter. Pour passer au lecteur de cassette, chargez une cassette dans l'appareil (reportez-vous à la page 30).

- Appuyez sur **SOURCE** pour choisir une source.


Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :

**Syntoniseur—Lecteur de cassette—Lecteur de CD à chargeur—Appareil externe**

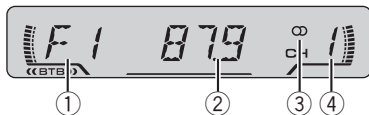
#### Remarques

- Dans les cas suivants, une autre source sonore n'est pas sélectionnée :
  - Un produit correspondant à chaque source n'est pas connecté à cet appareil.
  - L'appareil ne contient pas de cassette.
  - Le lecteur de CD à chargeur ne contient pas de chargeur.
- Appareil externe fait référence à un produit Pioneer (par exemple disponible dans le futur) qui, bien qu'incompatible en tant que source, permet la commande de fonctions élémentaires par cet appareil. Cet appareil peut contrôler un appareil externe seulement.
- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée, celle-ci s'étend lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service. 

### Mise hors service de l'appareil

- Maintenez la pression d'un doigt sur **SOURCE** jusqu'à ce que l'appareil soit hors service. 

## Ecoute de la radio



### ① Indicateur de gamme

Il signale la gamme d'accord choisie, AM ou FM.

### ② Indicateur de fréquence

Il indique la valeur de la fréquence d'accord.

### ③ Indicateur de stéréophonie (Ⓞ)

Il signale que la station émet en stéréophonie.

### ④ Indicateur de numéro de présélection

Il indique le numéro de la présélection choisie.

## 1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur SOURCE.

## 2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.

Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/−, le niveau diminue.

## 3 Appuyez sur BAND pour choisir la gamme.

Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1**, **F2**, **F3** en FM ou **AM**, soit affichée.

## 4 Pour effectuer l'accord manuel, appuyez à intervalles rapprochés sur ◀, ou sur ▶.

La fréquence augmente ou diminue par pas.

## 5 Pour effectuer l'accord automatique, appuyez, pendant environ une seconde, sur ◀, ou sur ▶.

Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.

- Vous pouvez arrêter l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◀, ou sur ▶.
- Si vous maintenez la pression d'un doigt sur ◀, ou sur ▶, les fréquences sont ignorées. L'accord automatique ne commence qu'au moment où vous relâchez la pression sur la touche.



### Remarque

Si la station émet en stéréophonie, l'indicateur de stéréophonie (Ⓞ) s'éclaire. ■

## Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations

Grâce aux touches de présélection **1-6** vous pouvez aisément mettre en mémoire six fréquences que vous pourrez ultérieurement rappeler par une simple pression sur la touche convenable.

- Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression d'un doigt sur une des touches de présélection **1-6** jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.


Le numéro de la touche sur laquelle vous avez appuyé clignote alors sur l'indicateur de numéro de présélection, puis il demeure éclairé. La fréquence de la station de radio est désormais en mémoire.

Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette même touche de présélection **1-6**, la fréquence en mémoire est rappelée.

# Syntoniseur



## Remarque


La mémoire peut contenir 18 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des trois bandes, et 6 fréquences de la gamme AM. 

## Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux émetteurs dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

**1 Appuyez sur LOCAL/BSM pour mettre en service l'accord automatique sur les stations locales.**

LOC apparaît sur l'afficheur.

**2 Pour revenir à l'accord automatique ordinaire, appuyez sur LOCAL/BSM de façon à mettre hors service l'accord automatique sur une station locale.** 

## Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants

La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser automatiquement les touches de présélection **1-6** pour mémoriser les six fréquences des émetteurs les plus puissants, émetteurs que vous pouvez ultérieurement rappeler par une simple pression sur une de ces touches.


● **Appuyez sur LOCAL/BSM et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que BSM s'allume. BSM** clignote. Tandis que **BSM** clignote, les fréquences des six émetteurs les plus puissants sont mises en mémoire, par ordre déc-

roissant de l'amplitude du signal reçu, grâce aux touches de présélection **1-6**. Cela fait, **BSM** cesse de clignoter.

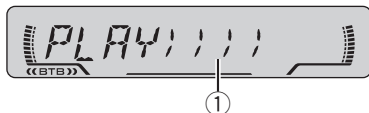
■ Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur **LOCAL/BSM**.



## Remarque

La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement d'autres fréquences déjà conservées grâce aux touches **1-6**. 

## Ecoute d'une cassette

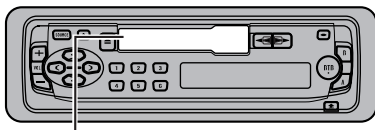


### ① Indicateur de sens de défilement

Il signale le sens de défilement de la bande.

### 1 Introduisez une cassette dans le logement pour la cassette.

La lecture commence automatiquement.



Logement pour la cassette

- Vous pouvez éjecter la cassette en appuyant sur **TAPE EJECT**.

### 2 Après avoir introduit une cassette, appuyez sur **SOURCE** pour choisir le lecteur de cassette.

Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que le lecteur de cassette soit choisi comme source.

### 3 Utilisez **VOLUME** pour régler le niveau sonore.

Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/−, le niveau diminue.

### 4 Pour rembobiner rapidement la bande, dans un sens ou dans l'autre, appuyez sur **◀◀**, ou sur **▶▶**.

- Vous pouvez également abandonner le rembobinage rapide, dans un sens ou dans l'autre, en appuyant légèrement sur touche **◀◀** ou **▶▶** dans la direction opposée.

### 5 Pour changer le sens de défilement de la bande, appuyez sur **◀◀** et **▶▶** simultanément.



#### Remarque

N'introduisez aucun objet dans le logement pour la cassette autre qu'une cassette.

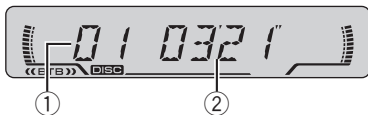
## Interception radio

L'interception radio vous permet d'écouter la radio pendant le rembobinage rapide avant ou arrière de la bande.

- Appuyez sur **6** pour mettre l'interception radio en service ou hors service.

## Lecteur de CD à chargeur

### Ecoute d'un CD



Vous pouvez utiliser cet appareil pour commander un lecteur de CD à chargeur, vendu séparément.

- ① **Indicateur de numéro de disque**  
Il indique le disque en cours de lecture.
- ② **Indicateur de temps de lecture**  
Il indique le temps de lecture depuis le début de la plage musicale en cours de lecture.

**1 Appuyez sur SOURCE pour choisir le lecteur de CD à chargeur.**

**2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.**

Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/-, le niveau diminue.

**3 Choisissez le disque que vous désirez écouter au moyen des touches 1-6.**

Pour les disques occupant les positions 1 à 6, appuyez simplement sur la touche correspondante.

Pour les disques occupant les positions 7 à 12, maintenez la pression d'un doigt sur la touche correspondante, c'est-à-dire sur la touche **1** pour le disque 7, et ainsi de suite, jusqu'à ce que le numéro du disque s'affiche.

**4 Pour déplacer rapidement le capteur dans un sens ou dans l'autre, maintenez la pression d'un doigt sur ◀, ou sur ▶.**

**5 Pour atteindre la plage précédente ou suivante, appuyez sur ◀, ou sur ▶.**

Une pression sur ▶ permet d'atteindre le début de la plage suivante. Une pression sur ◀ permet d'atteindre le début de la plage en cours de lecture. Une nouvelle pression permet d'atteindre la plage précédente.



#### Remarques

- **READY** s'affiche tandis que le lecteur de CD à chargeur procède aux opérations préalables à la lecture.
- Si le lecteur de CD à chargeur présente une anomalie, un message d'erreur tel que **ERROR-11** peut s'afficher. Reportez-vous au mode d'emploi du lecteur de CD à chargeur.
- L'indication **NO DISC** s'affiche si le lecteur de CD à chargeur ne contient aucun disque. ■

### Modification de l'affichage

Vous pouvez modifier l'affichage.

● **Appuyez sur DISPLAY pour choisir la nature des indications affichées.**

Appuyez de façon répétée sur **DISPLAY** pour changer d'affichage dans l'ordre suivant: Numéro de disque et numéro de plage — Numéro de disque et durée de lecture ■

### Répétition de la lecture

Trois modes de répétition sont prévus pour les disques du lecteur de CD à chargeur : **MCD** (répétition des disques que contient le lecteur), **TRK** (répétition d'une plage musicale) et **DSC** (répétition d'un disque).

● **Appuyez sur la touche LOCAL/BSM et maintenez-la enfoncée pour choisir la plage de répétition désirée.**

- **MCD** – Répétition des disques que contient le lecteur
- **TRK** – Répétition de la plage musicale en cours de lecture
- **DSC** – Répétition du disque en cours de lecture



#### Remarques

- Si vous choisissez un autre disque pendant la répétition de la lecture, le mode de répétition adopté est **MCD**.
- Si pendant la répétition **TRK**, vous recherchez une plage musicale, ou commandez le déplacement du capteur dans un sens ou dans l'autre, le mode de répétition adopté est **DSC**.

## Pause de la lecture d'un CD

La pause est un arrêt momentané de la lecture du CD.

**1 Appuyez sur LOCAL/BSM pour mettre en service la pause.**

**PAUSE** apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage musicale marque une pause.

**2 Appuyez sur LOCAL/BSM pour mettre hors service la pause.**

La lecture reprend là où elle a été interrompue.

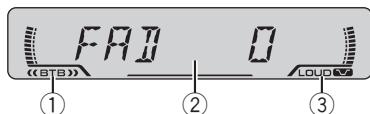
## Lecteur de CD 50 disques

Les chargeurs de CD 50 disques ne peuvent pas être utilisés avec cet appareil.



## Réglages sonores

### Introduction aux réglages sonores



#### ① Indicateur BTB

Indique qu'un réglage des graves et des aiguës autre que **FLAT** est sélectionné.

#### ② Afficheur des réglages sonores

Il indique l'état des réglages sonores.

#### ③ Indicateur LOUD

Il s'éclaire lorsque la correction physiologique est en service.

#### ● Appuyez sur **AUDIO** pour afficher le nom des fonctions audio.

Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour choisir une des fonctions suivantes :

**FAD** (réglage d'équilibre sonore)—**BAS** (réglage des basses)—**TRE** (réglage des aiguës)—**LOUD** (correction physiologique)—**SLA** (réglage du niveau de la source)

- Si le syntoniseur FM a été choisi comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.

- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage de l'état de chaque source.



#### Remarque

Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau l'état de la source.

### Réglage de l'équilibre sonore

Vous pouvez régler l'équilibre avant-arrière et droite-gauche de manière que l'écoute soit optimale quel que soit le siège occupé.

#### 1 Appuyez sur **AUDIO** pour choisir **FAD**.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FAD** apparaisse sur l'afficheur.

- Si le réglage de l'équilibre sonore a déjà été effectué, **BAL** s'affiche.

#### 2 Appuyez sur **VOLUME** haut/+ ou bas/- pour régler l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.

Chaque pression sur **VOLUME** haut/+ ou bas/- déplace l'équilibre sonore vers les haut-parleurs avant ou arrière.

**FAD F15 – FAD R15** sont les valeurs extrêmes qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière varie.

- FAD 0** est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

#### 3 Appuyez sur ◀, ou sur ▶, pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit.

Lorsque vous appuyez sur ◀, ou sur ▶, **BAL 0** s'affiche. Chaque pression sur ◀, ou sur ▶, modifie l'équilibre sonore entre les haut-parleurs gauche et droit.

**BAL L 9 – BAL R 9** sont les valeurs extrêmes qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit varie.

### Utilisation de l'amplification des basses et des aiguës (BTB)

Quatre réglages BTB préenregistrés, tels que **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** et **FLAT** sont disponibles et peuvent être rappelés facilement à n'importe quel moment.

## Réglages sonores

- **CUSTOM** est un réglage des basses et des aigues préenregistré que vous avez créé.
- Quand **FLAT** est sélectionné, aucune correction du son n'est effectuée. Cette option est utile pour vérifier l'effet des réglages de graves et d'aiguës en basculant alternativement entre **FLAT** et le réglage considéré.

### ● Appuyez sur **BTB** pour choisir le réglage graves-aiguës désiré.

Appuyez de manière répétée sur **BTB** pour passer d'un réglage graves-aiguës au suivant: **MAX—CUSTOM—FLAT—DYNAMIC—POWER**

## Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez ajuster le réglage graves-aiguës sélectionné comme vous voulez. Les réglages graves-aiguës que vous ajustés sont mémorisés dans **CUSTOM**.

### Ajustement des basses

Vous pouvez ajuster le niveau des basses.

#### 1 Appuyez sur **AUDIO** pour choisir **BAS**.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **BAS** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur **VOLUME haut/+** ou **bas/-** pour ajuster le niveau des basses.

Chaque appui sur la touche **VOLUME** haut/+ ou bas/- augmente ou diminue le niveau des basses. Une valeur **+6** – **-6** est affichée au fur et à mesure que le niveau augmente ou diminue.


### Ajustement des aiguës

Vous pouvez ajuster le niveau des aiguës.

#### 1 Appuyez sur **AUDIO** pour choisir **TRE**.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **TRE** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur **VOLUME haut/+** ou **bas/-** pour ajuster le niveau des aiguës.

Chaque appui sur la touche **VOLUME** haut/+ ou bas/- augmente ou diminue le niveau des aiguës. Une valeur **+6** – **-6** est affichée au fur et à mesure que le niveau augmente ou diminue. 

## Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les graves et les aigus à bas niveaux d'écoute.

#### 1 Appuyez sur **AUDIO** pour choisir **LOUD**.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **LOUD** apparaisse sur l'afficheur.

#### 2 Appuyez sur **VOLUME haut/+** pour mettre en service la correction physiologique.

L'indicateur **LOUD** s'affiche.

- Appuyez sur **VOLUME** bas/- pour mettre hors service la correction physiologique.


#### 3 Appuyez sur **◀** ou sur **▶** pour choisir le niveau souhaité.

Chaque pression sur **◀** ou sur **▶** sélectionne un niveau dans l'ordre suivant :

**LOW** (faible)—**HI** (élevé)



#### Remarque

Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **LOUDNESS** et en maintenant cette touche enfoncée. 

## Réglages sonores

### Réglage du niveau sonore de la source

Le réglage du niveau de la source au moyen de la fonction SLA, évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Le réglage est basé sur le niveau du signal FM qui, lui, demeure inchangé.

**1 Comparez le niveau du volume du syntoniseur FM au niveau de la source que vous voulez régler.**

**2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.**

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **SLA** apparaisse sur l'afficheur.

**3 Appuyez sur VOLUME haut/+ ou bas/- pour ajuster le volume de la source.**

Chaque appui sur la touche **VOLUME** haut/+ ou bas/- augmente ou diminue le volume de la source.

**SLA +4 – SLA –4** sont les valeurs extrêmes que peut prendre le niveau sonore tandis qu'il augmente ou diminue.



#### Remarques

- Étant donné que le niveau du syntoniseur FM sert de référence, l'emploi de la fonction SLA n'est pas possible pour le syntoniseur FM.
- Le niveau du syntoniseur AM peut également être réglé à l'aide de cette fonction.

## Réglage de l'horloge

Suivez les instructions ci-dessous pour régler l'horloge.

**1 Maintenez la pression d'un doigt sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit hors service.**

**2 Maintenez la touche AUDIO enfoncée jusqu'à ce que l'horloge apparaisse sur l'afficheur.**

**3 Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour choisir la partie de l'heure à régler.**

Une pression sur ◀ ou sur ▶ permet de sélectionner une partie de l'heure affichée:

Heure—Minute

La partie sélectionnée clignote sur l'affichage de l'horloge.



**4 Appuyez sur VOLUME en haut/+ ou en bas/- pour régler l'horloge.**

Appuyer sur **VOLUME** en haut/+ augmentera l'heure ou la minute sélectionnée. Appuyer sur **VOLUME** en bas/- diminuera l'heure ou la minute sélectionnée.

- Pour annuler le réglage de l'heure, appuyez sur **BAND**.
- Vous pouvez également annuler le réglage de l'heure en maintenant **AUDIO** enfoncée jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service. ◻

● **Maintenez la touche CLOCK enfoncée pour mettre l'affichage de l'horloge en service ou hors service.**

Chaque appui prolongé sur la touche **CLOCK** met l'affichage de l'horloge en service ou hors service.

- L'affichage de l'horloge disparaît momentanément quand une autre opération est réalisée; il apparaît à nouveau 25 secondes plus tard. ◻

## Mise en service ou hors service de l'affichage de l'horloge

Vous pouvez mettre l'affichage de l'horloge en service ou hors service.

## Informations complémentaires

### Lecteur de cassette

- Une étiquette décollée ou tordue sur une cassette peut interférer avec le mécanisme d'éjection de l'appareil ou provoquer un bourrage de la cassette dans l'appareil. Évitez d'utiliser de telles cassettes ou enlevez les étiquettes de ces cassettes avant de les utiliser.
- N'oubliez pas d'éjecter la cassette quand le moteur du véhicule est éteint. Laisser la cassette dans l'appareil peut déformer le cabestan, provoquant du pleurage et des scintillements lors de la lecture. ▣

### Cassettes

- Les bandes détendues doivent être rembobinées en utilisant un crayon et les bandes embobinées de manière irrégulières en utilisant la fonction rembobinage avant rapide.
- Une étiquette mal collée ou endommagée, posée sur la cassette, peut provoquer une anomalie du lecteur. N'utilisez pas de cassette portant une étiquette mal collée ou endommagée.
- Les cassettes de durée supérieure aux cassettes C-90 (durée 90 minutes) peuvent provoquer une anomalie du lecteur. N'utilisez pas de cassette de durée supérieure aux cassettes C-90.

- Les cassettes exposées aux températures élevées peuvent provoquer une anomalie du lecteur. Conservez les cassettes à l'abri de la lumière du soleil et des températures élevées.



- Rangez les cassettes inutilisées dans leur boîtier de manière que la bande ne se déroule pas et qu'elles soient à l'abri des saletés et des poussières. ▣

### Nettoyage de la tête de lecture

Lorsque la tête de lecture est sale, la qualité sonore se dégrade et des pertes d'information et d'autres anomalies peuvent survenir. Si vous notez l'un de ses phénomènes, nettoyez la tête. ▣

# Informations complémentaires

## Caractéristiques techniques

### Généralités

Alimentation .....	14,4 V CC (10,8 à 15,1 V possibles)
Mise à la masse .....	Pôle négatif
Consommation maximale ...	8,5 A
Dimensions (L × H × P) :	
DIN	
Châssis .....	178 × 50 × 155 mm
Panneau avant .....	188 × 58 × 20 mm
D	
Châssis .....	178 × 50 × 160 mm
Panneau avant .....	170 × 48 × 15 mm
Poids .....	1,4 kg

### Audio

Puissance de sortie continue : 17 W par canal, minimum, sur 4 Ohms, les deux canaux étant excités, entre 50 et 15.000 Hz, avec une DHT ne dépassant pas 5%.	
Puissance de sortie maximale .....	40 W × 4
Impédance de charge .....	4 Ω (4 à 8 Ω possibles)
Niveau de sortie mas/impédance de sortie de la sortie préamp .....	2,2 V/1 kΩ
Graves/Aiguës :	
Graves	
Fréquence .....	100 Hz
Gain .....	±12dB
Aiguës	
Fréquence .....	10k Hz
Gain .....	±12dB
Correction physiologique	
Faible .....	+7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)
Fort .....	+10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volume : -30 dB)

### Lecteur de cassette

Cassette .....	Cassette compacte (C-30 – C-90)
Vitesse de défilement .....	4,8 cm/s
Temps de bobinage .....	Environ 100 s (C-60)
Taux de pleurage et de scintillement .....	0,13 % (eff., pondéré)
Réponse en fréquence .....	30 – 16.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique .....	45 dB
Rapport signal/bruit .....	52 dB (Réseau IHF-A)

### Syntoniseur FM

Gamme de fréquence .....	87,9 – 107,9 MHz
Sensibilité utile .....	11 dBf (1,1 μV/75 Ω mono, S/B : 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB .....	17 dBf (2,2 μV/75 Ω mono)
Rapport signal/bruit .....	58 dB (Réseau IHF-A)
Distorsion .....	0,5 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Réponse en fréquence .....	30 – 15.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique .....	24 dB (à 65 dBf, 1 kHz)
Sélectivité .....	71 dB
Inermodulation trois signaux (niveau de signal désiré) .....	47 dBf (niveau deux signaux indésirés : 100 dBf)

### Syntoniseur AM

Gamme de fréquence .....	530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilité utile .....	20 μV (signal/bruit : 20 dB)
Sélectivité .....	50 dB (±10 kHz)



### Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration. ■

## Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Sírvase leer con detención estas instrucciones sobre la operación de modo que aprenda el modo de operar correctamente su modelo. *Una vez que haya leído las instrucciones, consérvelas en un lugar seguro para consultarlas en el futuro.*

### 01 Antes de empezar

- Acerca de este producto **40**
- Acerca de este manual **40**
- Servicio posventa para productos Pioneer **40**
- Registro del producto **40**
- Precauciones **41**
- Acerca de la marca XM READY **41**
- Protección del producto contra robo **41**
  - Extracción del panel delantero **41**
  - Colocación del panel delantero **41**

### 02 Qué es cada cosa

- Unidad principal **42**

### 03 Encendido y Apagado

- Encendido del sistema **44**
- Selección de una fuente **44**
- Apagado del sistema **44**

### 04 Sintonizador

- Audición de radio **45**
- Almacenaje y llamada de frecuencias **45**
- Sintonización de señales fuertes **46**
- Almacenaje de las frecuencias de radio más fuertes **46**

### 05 Lector de cassette

- Reproducción de una cinta **47**
- Intercepción de radio **47**

### 06 Lector de Multi-CD

- Reproducción de un CD **48**
- Cambio de la visualización **48**
- Repetición de reproducción **48**
- Pausa de la reproducción de un CD **49**
- Lector de Multi-CD de 50 discos **49**

### 07 Ajustes de audio

- Introducción a los ajustes de audio **50**
- Uso del ajuste del balance **50**
- Uso de la función BTB (intensificación de graves y agudos) **50**
  - Ajuste de BTB **51**
- Ajuste de la sonoridad **51**
- Ajuste de los niveles de la fuente **51**

### 08 Otras funciones

- Ajuste del reloj **53**
- Activación y desactivación de la visualización del reloj **53**

### ● Informaciones adicionales

- Lector de cassette **54**
- Cassettes **54**
- Limpieza de la cabeza de reproducción **54**
- Especificaciones **55**

## Acerca de este producto

Las frecuencias del sintonizador en este producto están asignadas para su uso en América del norte. El uso en otras áreas puede resultar en una recepción incorrecta.

## Acerca de este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. Todas las funciones han sido proyectadas para facilitar su uso al máximo, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de instrucciones es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.

Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo con detención el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar las precauciones en la página siguiente y en otras secciones. ▣

## Servicio posventa para productos Pioneer

Póngase en contacto con el revendedor o distribuidor al que compró este producto para obtener el servicio posventa (incluidas las condiciones de garantía) o cualquier otra información. En caso de que no esté disponible la información necesaria, póngase en contacto con las empresas enumeradas abajo. No envíe su producto para su reparación a las empresas cuyas direcciones se indican abajo sin haberse puesto antes en contacto con ellas.

### EE.UU.

Pioneer Electronics (USA) Inc.  
CUSTOMER SUPPORT DIVISION  
P.O. Box 1760  
Long Beach, CA 90801-1760  
800-421-1404

### CANADÁ

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
CUSTOMER SATISFACTION DEPARTMENT  
300 Allstate Parkway  
Markham, Ontario L3R OP2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Para obtener información sobre la garantía, véase la hoja de Garantía limitada adjunta a este producto. ▣

## Registro del producto

Visítenos en el siguiente sitio:


<http://www.pioneerelectronics.com>

- 1 Registre su producto. Conservaremos los datos de su compra archivados para que pueda consultar esta información en el caso de que deba efectuar un reclamo al seguro ante una eventualidad tal como pérdida o robo.
- 2 Reciba informes actualizados sobre los últimos productos y tecnologías.
- 3 Descargue manuales de instrucciones, solicite catálogos de productos, busque nuevos productos y disfrute de muchos beneficios más. ▣



## Antes de empezar

### Precauciones

- Mantenga este manual a mano como una referencia para los procedimientos de operación y precaución.
- Siempre mantenga el volumen suficientemente bajo de modo que pueda escuchar los sonidos fuera del coche.
- Proteja este producto de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y se debe reprogramarla. 

### Acerca de la marca XM READY



La marca XM READY impresa en el panel delantero indica que el sintonizador XM Pioneer (se vende por separado) se puede controlar con este sistema. Consulte al concesionario o al centro de servicio Pioneer autorizado más próximo a su domicilio para obtener información sobre el sintonizador XM que se puede conectar a este sistema. Para la operación del producto, consulte el manual de instrucciones del sintonizador XM.

#### Notas

- XM Satellite Radio está desarrollando una nueva banda de radio en los EE.UU.



El sistema utilizará tecnología de transmisión directa de satélite a receptor a fin de ofrecer a los oyentes en sus automóviles y en sus hogares un nivel de sonido supertransparente y sin interferencias de costa a costa. XM creará y brindará hasta 100 canales de música de calidad digital, noticias, deportes, discusión y programas infantiles.

- El nombre XM y los logos afines son marcas registradas de XM Satellite Radio Inc. 

### Protección del producto contra robo

El panel delantero se puede extraer de la unidad principal como medida antirrobo.

#### Importante

- Nunca presione ni agarre la pantalla y los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar el panel delantero.
- Evite sujetar el panel delantero a impactos excesivos.
- Mantenga el panel delantero fuera del alcance de los rayos de luz del sol o alta temperaturas.

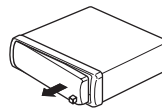
### Extracción del panel delantero

#### 1 Presione DETACH para soltar el panel delantero.

Presione **DETACH** y el lado derecho del panel se suelta de la unidad principal.

#### 2 Agarre el panel delantero y extráigalo.

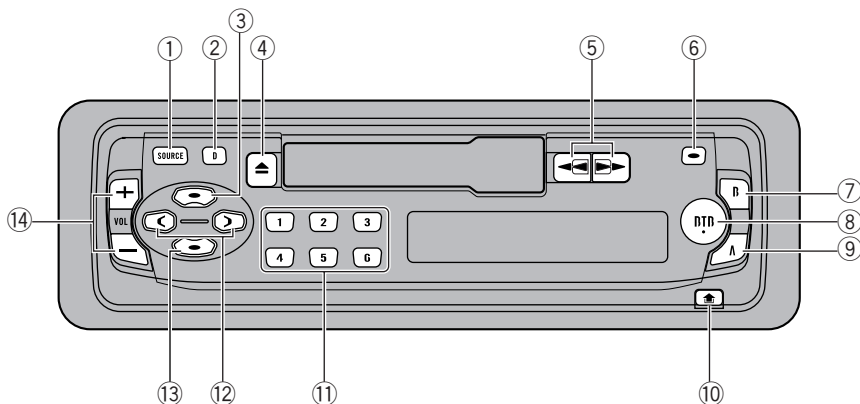
Agarre el lado derecho del panel delantero y tire de él hacia la izquierda. El panel delantero sale de la unidad principal.



### Colocación del panel delantero

#### 1 Coloque el panel delantero de modo plano contra la unidad principal.

2 Presione el panel delantero hacia la cara de la unidad principal hasta que se asiente firmemente. 



## Unidad principal

### ① Botón SOURCE

Este sistema se activa seleccionando una fuente. Presione para pasar por todas las fuentes disponibles.

### ② Botón DISPLAY

Presione para seleccionar las diferentes visualizaciones.  
Presione también para controlar la unidad externa.

### ③ Botón CLOCK

Mantenga presionado para cambiar la visualización del reloj.

### ④ Botón TAPE EJECT

Presione para expulsar una cinta del lector de cassette.

### ⑤ Botones ◀◀/▶▶

Presione para el avance rápido o retroceso.

### ⑥ Botón LOCAL/BSM

Presione para activar o desactivar la función local cuando se selecciona el sintonizador como la fuente.

Presione y mantenga presionado para activar o desactivar la función BSM cuando se selecciona el sintonizador como la fuente.  
Presione para activar o desactivar la pausa cuando se selecciona el lector de Multi-CD como la fuente.

Presione y mantenga presionado para activar o desactivar la reproducción repetida cuando se selecciona el lector de Multi-CD como la fuente.

Presione también para controlar la unidad externa.

### ⑦ Botón BAND

Presione para seleccionar entre tres bandas FM y una banda AM, y cancelar el modo de control de funciones.

### ⑧ Botón BTB

Presione para seleccionar los diversos ajustes de BTB (intensificación de graves y agudos).

## Qué es cada cosa

### ⑨ Botón AUDIO

Presione para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

### ⑩ Botón DETACH

Presione para extraer el panel delantero de la unidad principal.

### ⑪ Botones 1-6

Presione para la sintonización preajustada y búsqueda de número de disco cuando utilice un lector Multi-CD.

Presione también para controlar la unidad externa.


### ⑫ Botones ◀/▶

Presione para realizar la sintonización por búsqueda manual. También se usan para controlar las funciones.

### ⑬ Botón LOUDNESS


Presione y mantenga presionado para activar o desactivar la sonoridad.

### ⑭ Botón VOLUME

Presione para aumentar o disminuir el volumen. 

## Encendido del sistema

- Presione **SOURCE** para encender el sistema.

Cuando se selecciona una fuente, la unidad se enciende. 

## Selección de una fuente

Puede seleccionar la fuente que desea escuchar. Para cambiar al lector de cassette, coloque un cassette en esta unidad (refiérase a la página 47).


- Presione **SOURCE** para seleccionar una fuente.

Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:

**Sintonizador—Lector de cassette—Lector de Multi-CD—Unidad externa**



### Notas

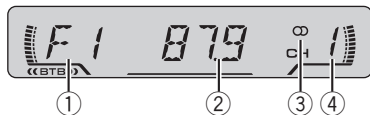
- En los siguientes casos, la fuente sonora no cambiará:
  - Cuando el producto correspondiente a cada fuente no está conectado a este sistema.
  - Cuando no hay una cinta cargada en el sistema.
  - Cuando no hay un cargador cargado en el lector de Multi-CD.
- Por unidad externa se entiende un producto Pioneer (como el que pueda estar disponible en el futuro) que, si bien es incompatible como fuente, permite que este sistema controle funciones básicas. Sólo una unidad externa se puede controlar con este sistema.
- Si el cable azul/blanco de este producto está conectado al terminal de control de relé de antena automática del automóvil, la antena del automóvil se extiende cuando se enciende el producto. Para retraer la antena, apague el producto. 

## Apagado del sistema

- Presione **SOURCE** hasta que se apague el sistema. 

# Sintonizador

## Audición de radio



### ① Indicador de banda

Visualiza cuál banda la radio está sintonizando: AM o FM.

### ② Indicador de frecuencia

Visualiza la frecuencia en que el sintonizador está sintonizado.

### ③ Indicador de estéreo (∞)

Visualiza que la frecuencia seleccionada está siendo transmitida en estéreo.

### ④ Indicador del número preajustado

Visualiza la emisora preajustada seleccionada.

## 1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.

## 2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

Presione **VOLUME +** para aumentar el volumen, y **VOLUME -** para disminuir el volumen.

## 3 Presione BAND para seleccionar una banda.

Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada: **F1, F2, F3** para FM o **AM**.

## 4 Para realizar la sintonización manual, presione ◀ o ▶ rápidamente.

Las frecuencias se desplazan hacia arriba o hacia abajo paso por paso.

## 5 Para realizar la sintonización por búsqueda, presione ◀ o ▶ durante aproximadamente un segundo y suelte.

El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con suficiente intensidad para una buena recepción.

- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando ◀ o ▶ rápidamente.
- Si mantiene presionado ◀ o ▶, puede saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda empieza así que se suelta el botón.



### Nota

Cuando la frecuencia seleccionada está siendo transmitida en estéreo, el indicador de estéreo (∞) se ilumina. ■

## Almacenaje y llamada de frecuencias

Si se presiona uno de los botones de sintonización preajustada **1-6**, se puede fácilmente almacenar hasta seis frecuencias de emisoras para una llamada subsiguiente con la presión de un botón.

### ● Cuando encuentre una frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione un botón de sintonización preajustada **1-6** hasta que el número preajustado pare de destellar.

El número seleccionado destellará en el indicador de número preajustado en la memoria y permanecerá iluminado. La frecuencia de la emisora seleccionada ha sido almacenada en la memoria.

Cuando presione el mismo botón de sintonización preajustada **1-6** en la próxima vez, la frecuencia de la emisora se llamará de la memoria.

**Nota**

Hasta 18 emisoras FM, 6 para cada una de las tres bandas FM, y 6 emisoras AM se pueden almacenar en la memoria.

## Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar solamente las emisoras con señales suficientemente fuertes para una buena recepción.

### 1 Presione LOCAL/BSM para activar la sintonización por búsqueda local.

LOC aparece en la pantalla.

### 2 Cuando desee volver a la sintonización por búsqueda normal, presione LOCAL/BSM para desactivar la sintonización por búsqueda local.

## Almacenaje de las frecuencias de radio más fuertes

La función BSM (memoria de las mejores emisoras) le permite almacenar automáticamente las seis emisoras más fuertes bajo los botones de sintonización preajustada **1-6**. Después de almacenadas, las emisoras más fuertes se pueden sintonizar con la presión de un botón.

### ● Mantenga presionado LOCAL/BSM hasta que se active la función BSM.

BSM comienza a destellar. Mientras BSM está destellando, las seis emisoras más fuertes se almacenan en los botones de sintonización preajustada **1-6** en el orden de las señales más fuertes. Cuando se completa la operación, BSM para de destellar.

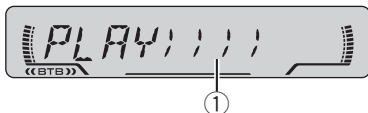
- Para cancelar el proceso de almacenaje, presione **LOCAL/BSM**.

**Nota**

Almacenar frecuencias con BSM puede reemplazar las frecuencias que han sido almacenadas usando **1-6**.

## Lector de cassette

### Reproducción de una cinta

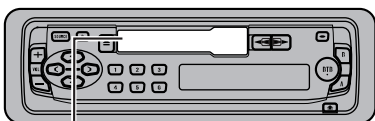


#### ① Indicador de dirección de transporte de la cinta

Visualiza la dirección de transporte de la cinta.

#### 1 Coloque una cinta en la abertura para cinta.

La reproducción comenzará automáticamente.



Abertura para cinta

- Se puede expulsar una cinta presionando **TAPE EJECT**.

#### 2 Después de colocar la cinta, presione **SOURCE** para seleccionar el lector de cassette.

Presione **SOURCE** hasta seleccionar el lector de cassette como la fuente.

#### 3 Utilice **VOLUME** para ajustar el nivel de sonido.

Presione **VOLUME +** para aumentar el volumen, y **VOLUME -** para disminuir el volumen.

#### 4 Para realizar el avance rápido o rebobinado, presione **<<< o >>>**.

- El avance rápido o rebobinado se puede cancelar presionando suavemente **<<< o >>>** en la dirección opuesta.

5 Para cambiar la dirección de transporte de la cinta, presione simultáneamente **<<<** y **>>>**.



#### Nota

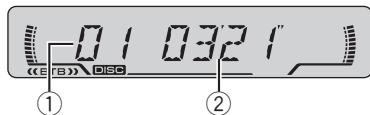
No coloque nada que no sea una cinta en la abertura para cinta.

### Intercepción de radio

La intercepción de radio le permite escuchar la radio durante el avance rápido/rebobinado de la cinta.

- Presione **6** para activar o desactivar la intercepción de radio.

## Reproducción de un CD



Se puede usar este sistema para controlar un lector de Multi-CD, que se vende separadamente.

### ① Indicador de número de disco

Visualiza el disco que está siendo reproducido actualmente.

### ② Indicador de tiempo de reproducción

Visualiza el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.

### 1 Presione SOURCE para seleccionar el lector de Multi-CD.

### 2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.

Presione **VOLUME +** para aumentar el volumen, y **VOLUME -** para disminuir el volumen.

### 3 Seleccione un disco con los botones 1-6.

Para discos localizados en 1 a 6, presione el botón numérico correspondiente. Si se desea seleccionar un disco localizado en 7 a 12, presione el número (tal como **1** para 7) hasta que el número del disco aparezca en la pantalla.

### 4 Para realizar el avance rápido o retroceso, mantenga presionado ◀ o ▶.

### 5 Para saltar hacia atrás o hacia adelante para otra pista, presione ◀ o ▶.

Presionar ▶ salta al inicio de la próxima pista. Presionar ◀ una vez salta al inicio de la pista

actual. Presionar de nuevo salta a la pista precedente.

### Notas

- Mientras el lector de Multi-CD realiza las operaciones preparatorias, se visualiza **READY**.
- Si el lector de Multi-CD no funciona apropiadamente, un mensaje de error como **ERROR-11** puede aparecer. Refiérase a el manual de instrucciones del lector de Multi-CD.
- Si no hay discos en el cargador de CD del lector de Multi-CD, se visualiza **NO DISC**. ■

## Cambio de la visualización

Se puede cambiar la visualización.

### ● Presione DISPLAY para cambiar la visualización.

Presione **DISPLAY** repetidamente para cambiar la visualización en el siguiente orden: Número de disco y número de pista — Número de disco y tiempo de reproducción ■

## Repetición de reproducción

Hay tres gamas de repetición para el lector de Multi-CD: **MCD** (repetición de todos los discos en el lector de Multi-CD), **TRK** (repetición de una pista) y **DSC** (repetición de disco).

### ● Presione LOCAL/BSM repetidamente para seleccionar la gama de repetición deseada.

- **MCD** – Repite todos los discos en el lector de Multi-CD
- **TRK** – Repite solamente la pista actual
- **DSC** – Repite el disco actual



## Lector de Multi-CD



### Notas

- Si se seleccionan otros discos durante la reproducción repetida, la gama de repetición cambia a **MCD**.
- Si se realiza la búsqueda musical o avance rápido/retroceso durante la repetición **TRK**, la gama de repetición cambia a **DSC**.

## Pausa de la reproducción de un CD

La pausa le permite parar temporalmente la reproducción del CD.

### 1 Presione LOCAL/BSM para activar la pausa.

**PAUSE** aparece en la pantalla. La reproducción de la pista actual se detiene.

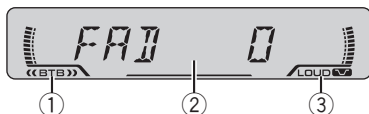
### 2 Presione LOCAL/BSM para desactivar la pausa.

La reproducción continuará desde el mismo punto donde la pausa ha sido activada.

## Lector de Multi-CD de 50 discos

Los lectores de Multi-CD de 50 discos no se pueden operar con este sistema.

## Introducción a los ajustes de audio



### ① Indicador BTB

Aparece cuando se selecciona la función BTB en lugar de **FLAT**.

### ② Visualización de audio

Visualiza el estado de los ajustes de audio.

### ③ Indicador LOUD

Aparece en la pantalla cuando se activa la sonoridad.

### ● Presione **AUDIO** para visualizar los nombres de las funciones de audio.

Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio:

**FAD** (ajuste del balance)—**BAS** (ajuste de graves)—**TRE** (ajuste de agudos)—**LOUD** (sonoridad)—**SLA** (ajuste del nivel de fuente)

- Cuando seleccione el sintonizador FM como la fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
- Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**.



### Nota

Si no se opera la función de audio dentro de aproximadamente 30 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la visualización de la fuente. ▣

## Uso del ajuste del balance

Se puede seleccionar el ajuste de potenciómetro/balance que proporciona un entorno de audición ideal en todos los asientos ocupados.

### 1 Presione **AUDIO** para seleccionar **FAD**.

Presione **AUDIO** hasta que **FAD** aparezca en la pantalla.

- Si el ajuste de balance ha sido ajustado previamente, se visualiza **BAL**.

### 2 Presione **VOLUME** arriba/+ o abajo/– para ajustar el balance de los altavoces delanteros/traseros.

Cada presión de **VOLUME** arriba/+ o abajo/– mueve el balance de los altavoces delanteros/traseros hacia adelante o hacia atrás.

**FAD F15** – **FAD R15** se visualiza mientras el balance de los altavoces delanteros/traseros se mueve hacia adelante o hacia atrás.

- **FAD 0** es el ajuste apropiado cuando se usan solamente dos altavoces.

### 3 Presione ◀ o ▶ para ajustar el balance de los altavoces izquierdos/derechos.

Cuando se presiona ◀ o ▶, se visualiza **BAL 0**. Cada presión de ◀ o ▶ mueve el balance de los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha.

**BAL L 9** – **BAL R 9** se visualiza mientras se mueve el balance de los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha. ▣

## Uso de la función BTB (intensificación de graves y agudos)

Hay cinco ajustes de BTB almacenados tales como **DYNAMIC**, **POWER**, **MAX**, **CUSTOM** y **FLAT**, que se pueden llamar con facilidad en cualquier momento.

## Ajustes de audio

- **CUSTOM** es un valor de BTB ajustado creado por el usuario.
- Cuando se selecciona **FLAT**, no se introduce ningún suplemento ni corrección en el sonido. Esto es útil para verificar el efecto de los ajustes de la función BTB cambiándose alternativamente entre **FLAT** y otro ajuste de BTB.

### ● Presione BTB para seleccionar el ajuste de BTB deseado.

Presione **BTB** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes de BTB:

**MAX—CUSTOM—FLAT—DYNAMIC—POWER**

## Ajuste de BTB

Puede configurar el ajuste de BTB seleccionando según desee. Los ajustes de BTB configurados se memorizan en **CUSTOM**.

## Ajuste de graves

Puede ajustar el nivel de graves.

### 1 Presione AUDIO para seleccionar BAS.

Presione **AUDIO** hasta que **BAS** aparezca en la pantalla.

### 2 Presione VOLUME arriba/+ o abajo/- para ajustar el nivel de graves.

Cada presión de **VOLUME** arriba/+ o abajo/- aumenta o disminuye el nivel de graves. Se visualiza **+6 – -6** mientras se aumenta o disminuye el nivel.


## Ajuste de agudos

Puede ajustar el nivel de agudos.

### 1 Presione AUDIO para seleccionar TRE.

Presione **AUDIO** hasta que **TRE** aparezca en la pantalla.

### 2 Presione VOLUME arriba/+ o abajo/- para ajustar el nivel de agudos.

Cada presión de **VOLUME** arriba/+ o abajo/- aumenta o disminuye el nivel de agudos. Se visualiza **+6 – -6** mientras se aumenta o disminuye el nivel. 

## Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha en volumen bajo.

### 1 Presione AUDIO para seleccionar LOUD.

Presione **AUDIO** hasta que **LOUD** aparezca en la pantalla.

### 2 Presione VOLUME arriba/+ para activar la sonoridad.

Aparece el indicador **LOUD**.

- Para desactivar la sonoridad, presione **VOLUME** abajo/-.

### 3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el nivel deseado.

Cada presión de ◀ o ▶ selecciona el nivel en el siguiente orden:  
**LOW** (bajo)—**HI** (alto)



#### Nota

También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUDNESS**. 

## Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste de nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador FM, que permanece inalterado.

**1 Compare el nivel de volumen del sintonizador FM con el de la fuente que desea ajustar.**

**2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.**

Presione **AUDIO** hasta que **SLA** aparezca en la pantalla.

**3 Presione VOLUME arriba/+ o abajo/- para ajustar el volumen de la fuente.**

Cada presión de **VOLUME** arriba/+ o abajo/- aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

**SLA +4 – SLA -4** se visualiza mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.



#### Notas

- Como el volumen del sintonizador FM es el control, no es posible aplicar los ajustes de nivel de fuente al sintonizador FM.
- El nivel del volumen del sintonizador AM también se puede ajustar con el ajuste de nivel de fuente. ▣

## Otras funciones

### Ajuste del reloj

Significa estas instrucciones para ajustar el reloj.

**1 Presione SOURCE hasta que se apague el sistema.**

**2 Presione AUDIO y mantenga presionado hasta que el reloj aparezca en la pantalla.**

**3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el segmento de la visualización del reloj que desea ajustar.**

Al presionar ◀ o ▶ se cambiará entre horas y minutos:

Horas—Minutos

Al seleccionar las horas o los minutos de la visualización del reloj, los dígitos seleccionados destellarán.



**4 Presione VOLUME arriba/+ o abajo/- para ajustar el reloj.**

Al presionar **VOLUME** arriba/+ se aumentarán las horas o los minutos seleccionados. Al presionar **VOLUME** abajo/+ se disminuirán las horas o los minutos seleccionados.

■ Para cancelar los ajustes del reloj, presione

**BAND.**

■ También se pueden cancelar los ajustes del reloj presionando **AUDIO** hasta que se apague el sistema. □

● **Presione CLOCK y mantenga presionado para activar o desactivar la visualización del reloj.**

Cada vez que se presiona **CLOCK** y se mantiene presionado, se activa o desactiva la visualización del reloj.

■ La visualización del reloj desaparece temporalmente cuando se realizan otras operaciones, pero vuelve a aparecer después de 25 segundos. □

### Activación y desactivación de la visualización del reloj

Puede activar o desactivar la visualización del reloj.

### Lector de cassette

- Una etiqueta floja u ondulada en un cassette puede alterar el funcionamiento del mecanismo de expulsión del lector o causar el atascamiento de la cinta en la unidad. Evite utilizar estos cassettes o quite la etiqueta del cassette antes de usarlo.
- Retire el cassette del lector cuando el motor del vehículo esté apagado. Si se deja el cassette en el lector, se puede deformar el rodillo de presión, lo que generará ruidos durante la reproducción de la cinta. ■

### Cassettes

- Las cintas flojas se deben rebobinar con la ayuda de un lápiz y las bobinadas de manera irregular se deben rebobinar utilizando la función de avance rápido.
- Una etiqueta floja u ondulada en un cassette puede causar problemas en el mecanismo de expulsión del lector de cassette. No utilice cassettes con etiquetas flojas u onduladas.
- Cassettes con duración superior a C-90 (cintas de 90 minutos) pueden causar el atascamiento de la cinta en el lector de cassette. No utilice cintas más largas que C-90.
- Los cassettes expuestos a altas temperaturas pueden deformarse y atascar el lector de cassette. Mantenga los cassettes donde no queden expuestos a los rayos solares directos o altas temperaturas.



- Almacene los cassettes en sus cajas donde no hay el peligro de que las cintas queden sueltas o expuestas al polvo o suciedad. ■

### Limpieza de la cabeza de reproducción

Si la cabeza se ensucia, la calidad de sonido se deteriora y habrá saltos del sonido y otros problemas. Cuando esto ocurra, limpie la cabeza de reproducción. ■

# Informaciones adicionales

## Especificaciones

### General

Fuente de alimentación ..... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)

Sistema de conexión a tierra ..... Tipo negativo

Consumo de energía máximo ..... 8,5 A

Dimensiones (An × Al × Pr):

DIN

Bastidor ..... 178 × 50 × 155 mm

Cara anterior ..... 188 × 58 × 20 mm

D

Bastidor ..... 178 × 50 × 160 mm

Cara anterior ..... 170 × 48 × 15 mm

Peso ..... 1,4 kg

### Audio

La potencia de salida continua es de 17 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica de no más del 5%.

Potencia de salida máxima ..... 40 W × 4

Impedancia de carga ..... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)

Nivel de salida máx. de la salida de preamplificador (Pre-out)/impedancia de salida ..... 2,2 V/1 kΩ

Graves/Agudos:

Graves

Frecuencia ..... 100 Hz

Ganancia ..... ±12dB

Agudos

Frecuencia ..... 10k Hz

Ganancia ..... ±12dB

Contorno de sonoridad

Bajo ..... +7 dB (100 Hz), +4 dB (10 kHz)

Alto ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz) (volumen: -30 dB)

### Lector de cassette

Cinta ..... Cinta de cassette compacto (C-30 – C-90)

Velocidad de la cinta ..... 4,8 cm/seg.

Tiempo de avance rápido/rebobinado ..... Aprox. 100 seg. (C-60)

Lloro y trémolo ..... 0,13 % (WRMS)

Respuesta de frecuencia ..... 30 – 16.000 Hz (±3 dB)

Separación estéreo ..... 45 dB

Relación de señal a ruido .... 52 dB (red IHF-A)

### Sintonizador FM

Gama de frecuencias ..... 87,9 – 107,9 MHz

Sensibilidad utilizable ..... 11 dBf (1,1 μV/75 Ω mono, Señal/ruido: 30 dB)

Umbral de silenciamiento a 50 dB ..... 17 dBf (2,2 μV/75 Ω mono)

Relación de señal a ruido .... 58 dB (red IHF-A)

Distorsión ..... 0,5 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)

Respuesta de frecuencia ..... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)

Separación estéreo ..... 24 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

Selectividad ..... 71 dB

Intermodulación de tres señales (nivel de señal deseado) ..... 47 dBf (dos niveles de señal no deseados: 100 dBf)


### Sintonizador AM

Gama de frecuencias ..... 530 – 1.710 kHz (10 kHz)

Sensibilidad utilizable ..... 20 μV (Señal/ruido: 20 dB)

Selectividad ..... 50 dB (±10 kHz)

### Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos. 

*Register your product at  
Enregistrez votre produit au  
Registre su producto en*

***<http://www.pioneerelectronics.com>***

*See "Product registration" page  
Voir la page "Enregistrement du produit"  
Consulte la página sobre "Registro del producto"*

## **PIONEER CORPORATION**

4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

### **PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
TEL: (800) 421-1404

### **PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium  
TEL: (0) 3/570.05.11

### **PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936  
TEL: 65-6472-1111

### **PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia  
TEL: (03) 9586-6300

### **PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada  
TEL: (905) 479-4411

### **PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302  
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100  
TEL: 55-5688-52-90

Published by Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 by Pioneer Corporation.  
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.  
Copyright © 2002 Pioneer Corporation.  
Tous droits de reproduction et de  
traduction réservés.

Printed in Malaysia  
Imprimé en Malaisie

<CZR2953-A> UC

<KSNZX/02H00000>